

GEMÜ 1205

電気式ポジションインジケータ ATEX

JA

取扱説明書



さらなる情報
Webcode: GW-1205



著作権および工業所有権を含むすべての権利を留保することを明言します。

書類は後日参照することができるよう保管しておいてください。

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
15.12.2025

目次

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| 1 基本事項 | 4 | 17 EU type examination certificate | 18 |
| 1.1 注意 | 4 | | |
| 1.2 使用されている記号 | 4 | | |
| 1.3 警告表示 | 4 | | |
| 2 安全情報 | 4 | | |
| 3 製品説明 | 5 | | |
| 3.1 構造 | 5 | | |
| 3.2 説明 | 5 | | |
| 3.3 機能 | 5 | | |
| 3.4 製品ラベル | 5 | | |
| 4 適切な使用 | 6 | | |
| 5 注文データ | 7 | | |
| 6 テクニカルデータ | 8 | | |
| 7 寸法 | 9 | | |
| 8 製造者情報 | 10 | | |
| 8.1 納品時の確認 | 10 | | |
| 8.2 梱包 | 10 | | |
| 8.3 輸送方法 | 10 | | |
| 8.4 保管方法 | 10 | | |
| 9 取付けおよび設置 | 10 | | |
| 9.2 湿度の高い環境での使用に関する注意事項 | 11 | | |
| 9.3 ネジ山のあるアダプターキットの取付け ... | 11 | | |
| 9.3.1 ストロークリミッターのないアダ プターキットの取付け | 11 | | |
| 9.3.2 ストロークリミッターのあるアダ プターキットの取付け | 11 | | |
| 9.4 ネジ山のないアダプターキットの取付け ... | 11 | | |
| 9.5 ポジションインジケーターの取付けおよび 設置 | 12 | | |
| 10 電気接続 | 14 | | |
| 10.1 接続端子, マイクロスイッチ (Code 104) | 14 | | |
| 11 対処方法 | 15 | | |
| 12 点検, 保守 | 15 | | |
| 12.1 交換部品 | 15 | | |
| 12.2 リミットスイッチの調整 | 15 | | |
| 12.3 製品の清掃 | 15 | | |
| 13 取外し | 15 | | |
| 14 廃棄 | 15 | | |
| 15 返送方法 | 15 | | |
| 16 2014/34/EU (ATEX) 準拠の EU 適合宣言 | 17 | | |

1 基本事項

1.1 注意

- 説明と指示は標準仕様に対するものです。本文書に記述のない特殊仕様については、本書に記載された基本情報と特殊仕様用の追加文書が合わせて適用されます。
- 正しい設置、操作、保守点検および修理作業が、製品が問題なく作動することを確実なものにします。
- ご覧になっている文書に関して不明な点あるいは誤解がある場合、本文書のドイツ語版が正式なものとなります。
- 作業員のトレーニングについては、最終ページに記載されている連絡先にお問い合わせください。

1.2 使用されている記号

本文書では、以下の記号が使用されます：

| 記号 | 意味 |
|----|-------------|
| ● | 行うべき作業を示します |
| ▶ | 作業の結果を示します |
| — | 一覧を示します |

1.3 警告表示

警告表示は以下の体系によります：

| 用語 | |
|---------------|--|
| 考えられる危険に関する記号 | 危険の種類および発生源 ▶指示に従わなかった場合に考えられる結果 ●危険を回避するための処置 |

警告表示は、常に用語と場合により特定の危険を示す記号によって識別できるようになっています。

以下の用語と危険レベルがあります：

| ⚠ 危険 | |
|---|---|
|  | 切迫した危険！ ▶ 指示を無視すると死亡あるいは重傷事故が発生する可能性があります。 |
| ⚠ 警告 | |
|  | 危険を伴う可能性があります！ ▶ 指示を無視すると死亡あるいは重傷事故が発生する可能性があります。 |
| ⚠ 注意 | |
|  | 危険を伴う可能性があります！ ▶ 指示を無視すると中程度あるいは軽傷事故が発生する可能性があります。 |

注記



危険を伴う可能性があります！

- ▶ 指示を無視すると物損の可能性があります。

危険に関連する以下の記号は、警告表示の中で用いられます：

| 記号 | 意味 |
|---|---------|
|  | 電圧による危険 |

2 安全情報

本文書内の安全情報は個々の製品に対するものです。他の機器・部品と組み合わせる場合は、潜在的危険が生じる可能性があります。オペレーターは、危険分析の作成、それに基づく保護対策ならびにエリアの安全規定の遵守に責任を負っています。

本文書には、試運転、操作およびサービス作業において注意しなければならない基本的な安全情報が記載されています。遵守されない場合、以下のことが生じる恐れがあります。

- 作業員に対して電動的、機械的および化学的な影響が及ぶ危険
 - 周囲の装置に対する危険
 - 重要機能の不具合
 - 危険物質の漏出による環境に対する危険
- 安全情報は以下については考慮していません：
- 設置、操作およびメンテナンス作業において発生し得る不慮の事態および事故
 - オペレーター（およびあらゆるその他の作業員）が遵守しなければならない各国/地域別の安全規則

試運転の前に：

1. 製品は適切に輸送し、保管してください。
2. 製品のボルトおよびプラスチック部品に塗装しないでください。
3. 設置と試運転はトレーニングを受けた作業員が行ってください。
4. 設置および操作要員に対して十分なトレーニングを提供してください。
5. 担当する作業員は必ず本文書の内容を完全に理解しておくようにしてください。
6. 責任範囲を明確に定義してください。
7. 安全データシートを確認してください。
8. 使用する流体の安全規則を守ってください。

操作中：

9. 本文書は使用場所で閲覧できるように保管してください。
10. 安全情報を遵守してください。
11. 本製品は本文書に従って操作してください。
12. 本製品は仕様書に基づき使用してください。
13. 規定に従って製品の保守修理を行ってください。
14. メーカーとの事前の同意なく、本文書に記載のないメンテナンス作業または修理を実施しないでください。

不明な点がある場合：

15. お近くの GEMÜ 販社/代理店にお問い合わせください。

3 製品説明

3.1 構造



| 番号 | 名称 | 材質 |
|----|---------|----------|
| 1 | 上部 | アルミダイカスト |
| 2 | 下部 | アルミダイカスト |
| 3 | 作動スピンドル | 1.4104 |
| 4 | ガイドピース | 1.4305 |

3.2 説明

電気式ポジションインジケータ GEMÜ 1205 は、耐圧性カプセル入りの電気機械式マイクロスイッチを装備しています。それぞれ 2 つのポジション、すなわち「開」および / または「閉」を信号で送ることができます。

3.3 機能

ポジションインジケータ GEMÜ 1205 は、空気操作式リニアアクチュエーターで作動されるバルブの位置のフィードバックと監視のために使用されます。ポジションインジケータのスピンドルは、リニアアクチュエーターのスピンドルと形状的な適合によって接続されており、アクチュエーターの直線動作時に一緒に動きます。それにより、スピンドルに固定されているカムが、取り付けられているマイクロスイッチを作動させます。このマイクロスイッチは電子式信号伝達に使用されます。

ポジションインジケータには、仕様に応じて 1 個か 2 個のマイクロスイッチが装備されています。

3.4 製品ラベル

| 装置バージョン | 注文データに基づく仕様 | |
|---|-------------------------------------|--------------|
| GEMÜ Fritz-Müller-Str. 8-8 D-74653 Ingelfingen | 1205000ZALA000300 M2M2 ¹ | 装置固有のデータ |
| | X 30VDC 7A/250VAC 5A | |
| | 00 DE 2018 | 製造年 |
| | 88559930-10921743 0001 | 品番 確認番号 製造番号 |

製造月については確認番号でコード化されていますので GEMÜ にお問合せください。本製品はドイツ国内において製造されたものです。

4 適切な使用

⚠ 危険



爆発の危険！

- ▶ 重傷事故あるいは死亡事故の危険があります。
- 本製品を踏み台や足場として使用しないでください。
- 試運転の前に、上部が完全に閉じていて、ケーシングや O リングが損傷していないことを確認してください。

⚠ 警告

本製品の不適切な使用！

- ▶ 重傷事故あるいは死亡事故の危険があります
- ▶ 製造者責任および保証が無効になります。
- 本製品は、必ず契約書類ならびに本文書で規定されている運転条件に従って使用してください。

ポジションインジケータ GEMÜ 1205 は、気体、霧または蒸気のあるゾーン 1 および 2 の爆発性領域や、可燃性粉塵のあるゾーン 21 および 22 の爆発性領域で使用するのに適しています。

本製品には、以下の防爆記号が付いています：

気体： II 2G Ex db eb IIC T6 Gb

粉塵： II 2D Ex tb IIIC T80°C Db

EC 型式検査証明書 IBExU18ATEX1008

特別な条件や使用可能範囲については、EC 型式検査証明書を参照してください。

本製品の使用は、以下の周囲温度範囲で認められています：

T6/T80 °C：-20 °C ~ +60 °C

- 本製品は技術情報に基づき使用してください。

4.1 爆発性環境での使用

本製品は ATEX に従って認定を受け、2014/34/EU に準拠した防爆に関する認可を受けています（「テクニカルデータ」を参照）。

設備内の電源供給装置にはスイッチまたは過電流保護装置が装備されていなければなりません。

基準を満たした接続部ならびにケーブル適合性および警告標識については、製品使用者の責任となります。少なくともケーシングに対応する特性を持つ Ext または Ex e ケーブルグラントのみを使用することができます（IP 保護、周囲温度、防爆クラス、ネジ山の種類とサイズ）。ケーブルグラントの材料はケーシングの材料に適合していなければなりません。ボルト締付け部は少なくとも IP65 に対応していなければなりません。接続部は M20 として設計されています。設置、操作、保守は、必ず発火保護方式「耐圧カプセル封入」db, eb, tb に関する豊富な知識と資格を持つ作業員が行うようにしてください。装置に不具合がある場合は自ら修理せずに、同等の新しい装置に交換してください。修理は製造者のみが実施できます。装置の材料がそれぞれの運転条件下で機械的および / または化学的影響あるいは腐食に耐えられるため、防爆性の妨害や低下がない場合にのみ、その装置を使用することができます。

5 注文データ

Order data は標準仕様の概要となります。

ご注文前に使用できるかどうかをご確認ください。オプションでその他の仕様も可能です。

注意事項：アダプターキット 1205 S01 Z...AT バルブ関連。別途ご注文ください。バルブタイプ、DN、コントロールファンクションおよびアクチュエーターサイズの指定が必要です。

注文コード

| 1 タイプ | Code |
|--|------|
| ストロークアクチュエーター用の 電気式ポジションインジケーター，ATEX 対応 | 1205 |
| 2 フィールドバス | Code |
| なし | 000 |
| 3 アクセサリー | Code |
| アクセサリー | Z |
| 4 ケーシング材質 | Code |
| アルミダイカスト | AL |
| 5 機能 | Code |
| 開/閉 | A00 |
| 開 | A01 |

| 5 機能 | Code |
|-----------------|------|
| 閉 | A02 |
| 6 電気接続 | Code |
| M20 ケーブルグランド | 03 |
| 7 オプション | Code |
| なし | 00 |
| 8 スイッチ | Code |
| 切替え接点，マイクロスイッチ | M2 |
| 9 接続図 | Code |
| マイクロスイッチ PNP | M2 |
| 10 特殊仕様 | Code |
| ATEX 2014/34/EU | X |

オーダー例

| 注文オプション | Code | 説明 |
|-----------|------|--|
| 1 タイプ | 1205 | ストロークアクチュエーター用の 電気式ポジションインジケーター，ATEX 対応 |
| 2 フィールドバス | 000 | なし |
| 3 アクセサリー | Z | アクセサリー |
| 4 ケーシング材質 | AL | アルミダイカスト |
| 5 機能 | A00 | 開/閉 |
| 6 電気接続 | 03 | M20 ケーブルグランド |
| 7 オプション | 00 | なし |
| 8 スイッチ | M2 | 切替え接点，マイクロスイッチ |
| 9 接続図 | M2 | マイクロスイッチ PNP |
| 10 特殊仕様 | X | ATEX 2014/34/EU |

6 テクニカルデータ

6.1 温度

周囲温度: -20 ~ 60 °C

保管温度: 0 – 40 °C

6.2 製品適合性

防爆: 特殊仕様 X 注文コード

ATEX マーク: 気体: Ⓢ II 2G Ex db eb IIC T6 Gb
粉塵: Ⓢ II 2D Ex tb IIIC T80°C Db

型式: IBExU18ATEX1008
検査証明書:

6.3 メカニカルデータ

重量: 1146.5 g

保護等級: EN 60529 準拠の IP 65

リミットスイッチ範囲: 2 ~ 70 mm 無段階

機械的強度: 7 Nm , EN 60079-0 準拠の衝撃エネルギー

最高スイッチング頻度: ≤ 1000 スwitching サイクル/時

6.4 電気仕様

スイッチの種類: マイクロスイッチ

スイッチング能力: AC スwitching 能力

| 電圧 | 抵抗負荷 | 誘導性負荷 ($\cos\phi = 0.6$) |
|-------|------|----------------------------|
| 250 V | 5 A | 3 A |
| 30 V | 7 A | 5 A |

DC スwitching 能力

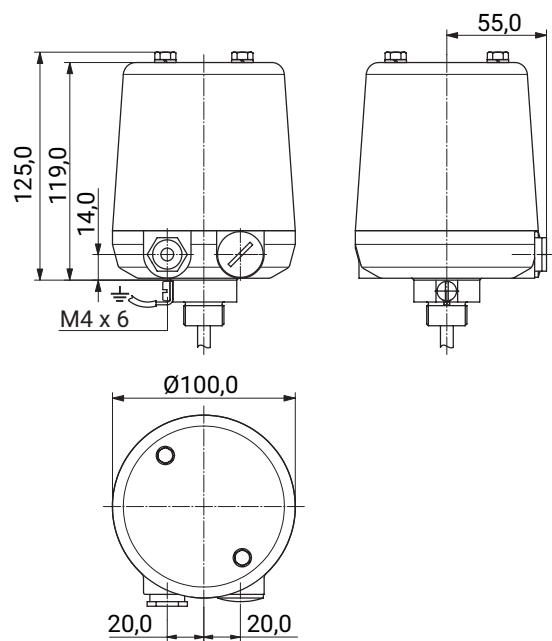
| 電圧 | 抵抗負荷 | 誘導性負荷 ($\cos\phi = 0.6$) |
|-------|-------|----------------------------|
| 250 V | 0.4 A | 0.03 A |
| 30 V | 7 A | 5 A |

データは 40 °C の周囲温度に適用される

定格熱電流: 6 A

電気接続: M20 ケーブルグランド: 1 x 使用可能 (タイプ Bartec 03-6020-0016)
1 x 準備状態 (ブラインドカバー)
ケーブル径: 7 ~ 13 mm
クランプ径: 2.5 mm²
アース接続: 4.0 mm²
等電位化装置: 素線, 黄/緑, H 07 V-K 4.0
締付けトルク: 10 Nm

7 寸法



寸法 (mm)

8 製造者情報

8.1 納品時の確認

- バルブを受領したら直ちに全部品がそろっていること、および損傷のないことを点検してください。

製品の性能は工場で点検されています。納品内容は送り状および注文番号から確認できます。

8.2 梱包

製品は段ボールに梱包されています。この段ボールはリサイクル可能です。

8.3 輸送方法

1. 製品は必ず適切な方法で輸送してください。落下させないでください。取扱いに注意してください。
2. 設置後、輸送用梱包材は各国または各地域の廃棄規則/環境保護規定に従って廃棄してください。

8.4 保管方法

1. 製品は、納品時の梱包材に入れて埃や湿気のない場所で保管してください。
2. 紫外線および直射日光を避けてください。
3. 最高保管温度を超えないでください（「技術情報」の章を参照）。
4. 溶剤、化学薬品、酸、燃料あるいはこれに類する流体は、GEMÜ 製品およびそのスペアパーツと同じ室内で保管しないでください。
5. 圧縮空気接続は、保護キャップまたはシーリングプラグで閉じてください。

9 取付けおよび設置

⚠ 危険



感電による危険

- ▶ （動作電圧が安全特別低電圧よりも大きい場合に）重傷あるいは死亡事故が発生するおそれがあります。
- ▶ 感電は重い熱傷や致命的な負傷につながるおそれがあります。
- 電気接続の作業は必ず資格を持つ作業員が行うようにしてください。
- 電気接続の前にケーブルを無通電状態にしてください。
- 保護導体を接続してください。

⚠ 注意



危険な電圧！

- ▶ 感電。
- GEMÜ 製品での作業時は電源を遮断して、再投入されることのないように措置を講じます。

⚠ 注意

設置済みポジションインジケータ

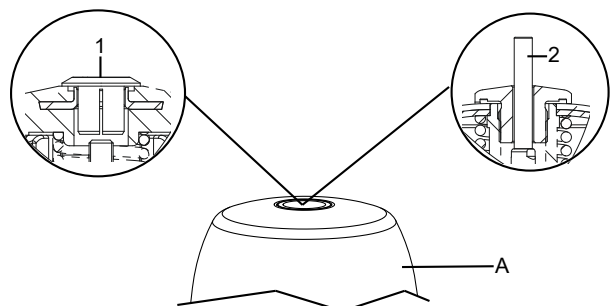
- ▶ バルブボディを取り外す際の設置済みポジションインジケータの破壊
- バルブボディを取り外す前に、電気式ポジションインジケータを取り外してください

注記

- 製品ラベル、製品の文書、EC 型式検査証明書の表記に注意してください。
- 導体の接続は慎重に行い、単一導体が損傷しないようにしてください。
- 複数導体や細線導体の接続時は、導体端部を用意してください。
- 一定の品質を実現するために、ワイヤエンドフェールルの打ち込みは必ず圧着工具で行ってください。
- 使用されていない位置も含めて、すべてのクランプ位置を締め付けてください。

9.1 バルブの取付け準備

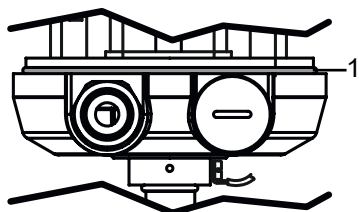
1. アクチュエーター A を基本位置（アクチュエーターが脱気される）にします。
2. 開閉を目視確認できるポジションインジケータ 2 および / または保護キャップ 1 をアクチュエーター上部から取り外します。



9.2 湿度の高い環境での使用に関する注意事項

湿度の高い環境での本製品の取付けや稼動の際は、以下の情報が役に立ちます。

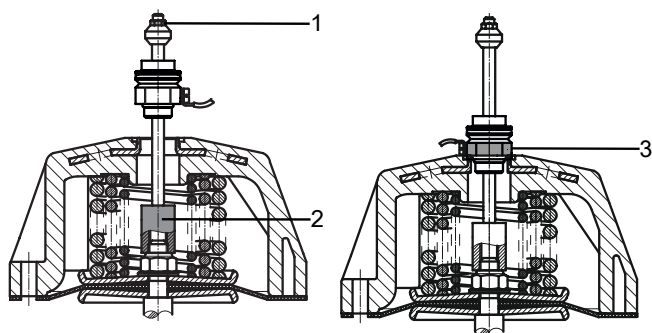
1. ケーブルとパイプは、パイプ/ラインに付いた凝縮液や雨が本製品のケーブルグランドやコネクタに入ることがないように取り回します。
2. ケーブルグランドやコネクタがすべてしっかりと取り付けられているか点検します。
3. 上部を閉じる前に必ず、シールリング 1 が正しく取り付けられているか、損傷していないか点検します。



9.3 ネジ山のあるアダプターキットの取付け

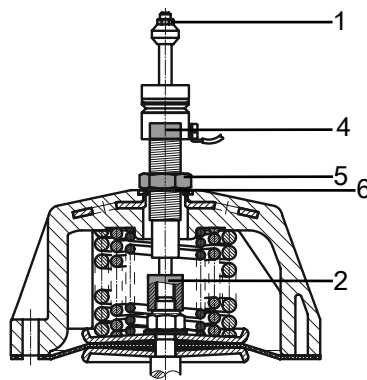
1. 取付けを開始する前に、アダプターキットの種類を確認します。

9.3.1 ストロークリミッターのないアダプターキットの取付け



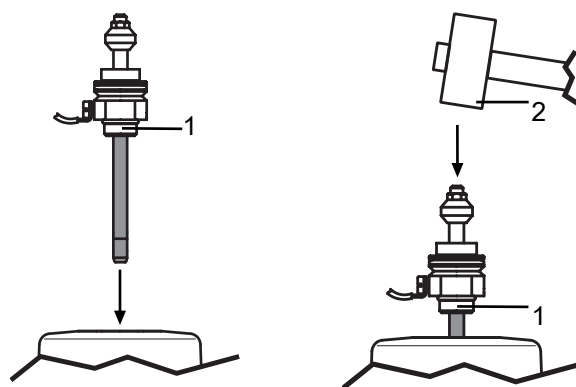
1. スパナ用平面部 1 付きのアダプターピース 2 をねじ込みます。
2. スパナ用平面部付きのガイドピース 3 をねじ込みます。

9.3.2 ストロークリミッターのあるアダプターキットの取付け

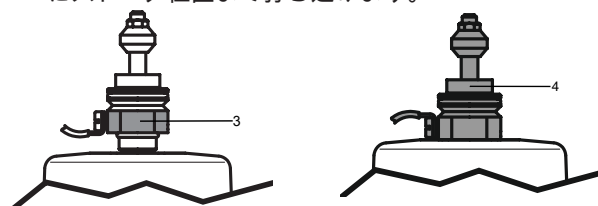


1. スパナ用平面部 1 付きのアダプターピース 2 をねじ込みます。
2. スパナ用平面部 4 付きのストロークリミッターを希望の高さに調整します。
3. ナット 5 をアクチュエーター上部にロックします。
4. スレッドシールリング 6 は、コントロールファンクション 2 および 3 付きのアクチュエーターに対してオプションでのみ使用します。

9.4 ネジ山のないアダプターキットの取付け



1. アダプターキット 1 のスピンドルをアクチュエーターに挿入します。
2. アダプターキット 1 のスピンドルを適切な工具 2 で慎重にストップ位置まで打ち込みます。



3. スパナ用平面部付きのガイドピース 3 をねじ込みます。
4. アダプターキット 1 が正しく取り付けられています。

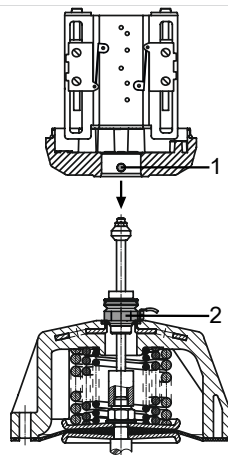
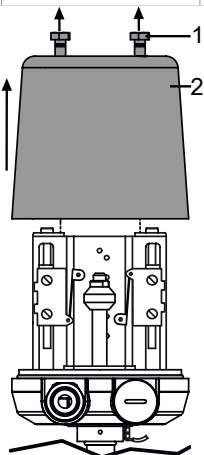
9.5 ポジションインジケータの取付けおよび設置

⚠ 危険**爆発の危険！**

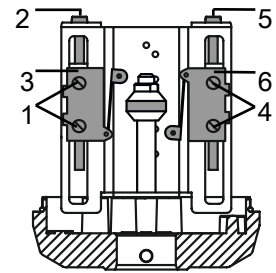
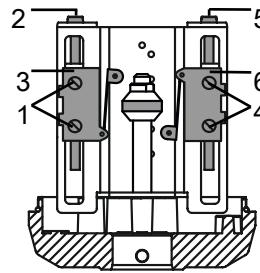
- ▶ 重傷事故あるいは死亡事故の危険があります。
- 本製品を踏み台や足場として使用しないでください。
- 試運転の前に、上部が完全に閉じていて、ケーシングやOリングが損傷していないことを確認してください。

⚠ 危険**感電による危険**

- ▶ (動作電圧が安全特別低電圧よりも大きい場合に) 重傷あるいは死亡事故が発生するおそれがあります。
- ▶ 感電は重い熱傷や致命的な負傷につながるおそれがあります。
- 電気接続の作業は必ず資格を持つ作業員が行うようにしてください。
- 電気接続の前にケーブルを無電圧状態にしてください。
- 保護導体を接続してください。



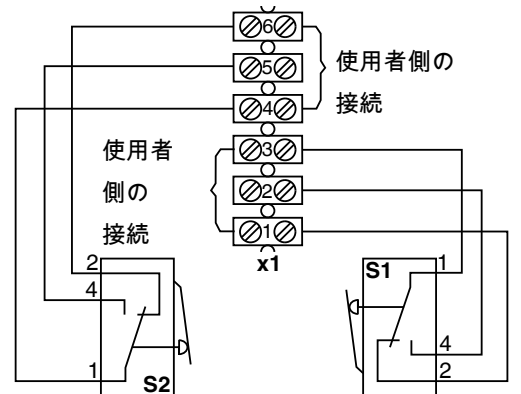
1. 電源を遮断し、再投入されることがないように措置を講じます。
2. ナット 1 を緩めて、カバー 2 の中でそのままにします。
3. カバー 2 を取り外します。
4. グラブネジ 1 を緩めます (外しません)。
5. スイッチカムによってスイッチが損傷しないように、ポジションインジケータの下部をガイドピース 2 に慎重にかぶせます。
6. 電気式ポジションインジケータを希望の接続方向に回して、グラブネジ 1 で位置を固定します。



7. バルブを開位置にします。
 8. ボルト 1 を緩めます。
 9. 左のボルト 2 でスイッチ 3 を希望の位置にずらします。
 10. ボルト 1 を締め付けます。
 11. バルブを閉位置にします。
 12. ボルト 4 を緩めます。
 13. 右のボルト 5 でスイッチ 6 を希望の位置までずらします。
 14. ボルト 4 を締め付けます。
- ⇒ 上部スイッチ位置が調整されました。
- ⇒ 下部スイッチ位置が調整されました。

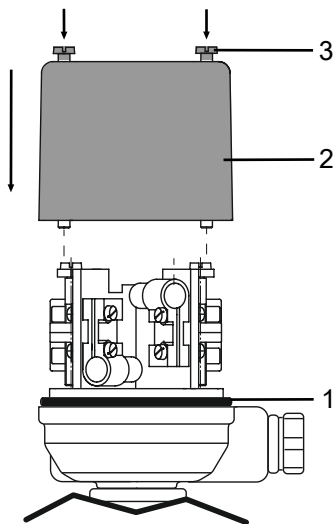
注意：電気的安全性の理由から、ケーシング内の保護導体マークが付いているクランプ位置には必ず保護導体を接続する必要があります。

15. 接続ケーブルをケーブルグランドに通します。
16. スイッチ保持プレートの直前部で接続ケーブルの被覆を剥ぎます。
17. 単一導体を接続端子まで取り回します。
18. 不必要に長いケーブルループが生じないように、単一導体を適切な長さにカットします。
19. 単一導体をワイヤエンドフェールで押し付けます。
20. 接続図に従って単一導体を接続端子に接続します。

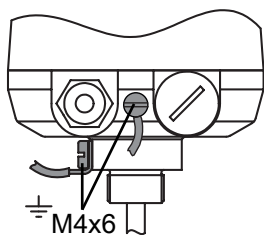


リミットスイッチ「開」 リミットスイッチ「閉」

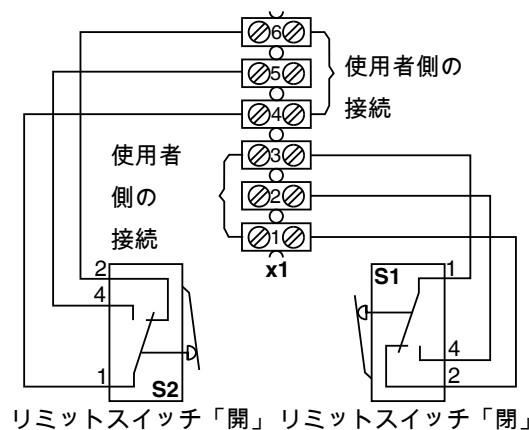
上部スイッチ位置の調整： 下部スイッチ位置の調整：



21. 電気接続の完了後、接続ケーブルを慎重にたるみのないように引きます。
⇒ 強く引きすぎないようにしてください。
22. O リングが正しく取り付けられていて、損傷がないことを確認します。
23. ナット 3 の付いたカバー 2 をかぶせます。
24. ナット 3 をねじ込み、締め付けます。
⇒ すべてのシールエレメントとネジ接続部が正しく取り付けられているか確認します。
25. ポジションインジケータに電源を供給します。
26. 機能点検のために、バルブを開閉して、信号発信を確認します。
27. 設定を再調整する必要がある場合は、ポジションインジケータを再び無通電状態にして、ステップ 7 ～ ステップ 26 を繰り返します。



28. 等電位化装置をボルト M4x6 でポジションインジケータに取り付けます。
⇒ 爆発性領域における金属製ケーシング用の等電位化装置は少なくとも 4 mm²。
29. 接続が自然に外れることのないように措置を講じます。

10 電気接続**10.1 接続端子, マイクロスイッチ (Code 104)**

11 対処方法

| 不具合 | 不具合の原因 | 対処方法 |
|-----------------|---------------------------|---|
| ストロークがない | アダプターキットがない | アダプターキットを確認する |
| | プロセスバルブの不具合 | プロセスバルブを交換する |
| | 誤ったアダプターキットが取り付けられている | アダプターキットを交換する |
| フィードバックがない | 取付けが正しくない | 取付け、ケーブルの取回し、接続を点検する |
| | スイッチが調整されていない | スイッチを調整する |
| | 誤ったアダプターキットが取り付けられている | アダプターキットを交換する |
| | 張力がかかっていない | 張力をかける |
| カバーをかぶせることができない | シールリングが正しく取り付けられていない | シールリングを正しく取り付ける |
| | シールリングが損傷している | シールリングを交換する |
| | ケーブルが下部の端から突き出ている | ケーブルの取回しを点検し、必要に応じてケーブルを短くする |
| グラブネジが機能しない | グラブネジが出された部分が長すぎて、ナットが落ちた | ナットを再び挿入して、グラブネジをねじ込む（グラブネジは取付け時に緩めるだけで、外さない） |

12 点検，保守

注記

不適切なスペアパーツの使用！

- ▶ GEMÜ 製品の損傷
- ▶ 製造者責任と保障は無効になります。
- GEMÜ の純正部品のみを使用してください。

注記

不適切なメンテナンス作業！

- ▶ GEMÜ 製品の損傷
- 本取扱説明書に記載されていないいかなるサービス作業および修理も、製造元との事前協議なしに実施してはなりません。

オペレーターは漏れと損傷を予防するために、使用条件および潜在的危険性に応じて本製品の定期的な目視点検を行う必要があります。

1. 保守点検作業とメンテナンス作業は必ずトレーニングを受けた作業員が実施するようにしてください。
2. プラントオペレーター用ガイドラインで指定されている適切な保護装具を着用してください。
3. 電源を遮断します。
4. 設備あるいは機器を停止します。
5. 設備あるいは機器の電源が再投入されることのないように措置を講じます。
6. 設備あるいは機器の圧力を抜きます。
7. 常に同じ位置にある製品は年に 4 回は作動させます。

12.1 交換部品

本製品にスペアパーツは用意されていません。故障の際は修理のために GEMÜ に返送してください。

12.2 リミットスイッチの調整

リミットスイッチの調整については、「ポジションインジケータの取付けおよび設置」の章のステップ 1 ～ステップ 14 を参照してください。

12.3 製品の清掃

- 本製品は高圧クリーナーで清掃しないでください。

13 取外し

1. 本製品を無通電状態にします。
2. 等電位化装置を取り外します。
3. カバー 2 を取り外します。
4. 単一導体をターミナルストリップから外します。
5. 接続ケーブルを取り外します。
6. アダプターキット / 製品の取外しは、「取付け（「取付けおよび設置」、10 ページ 参照）」の章に記載された説明と逆の順序で行います。

14 廃棄

1. 残留物質や浸透した流体から放散される気体にも注意が必要です。
2. すべての部品は、廃棄規則/環境保護法に従って廃棄してください。
3. 電子部品を別にして廃棄します。

15 返送方法

環境保全と作業員保護に関する法規定により、返送に関する申請書に漏れなくご記入・ご署名の上、送り状を添付していただく必要があります。この申請書が漏れなく記入されてい

る場合に限り、返送の処理が行われます。製品に申請書が同封されていない場合、精算処理または修理は行われず、廃棄費用をご負担いただくことになります。

1. 製品を清掃してください。
2. 申請書を GEMÜ に請求してください。
3. 申請書に必要事項を漏れなく記入します。
4. 製品および記入済みの申請書を GEMÜ に送りください。

16 2014/34/EU (ATEX) 準拠の EU 適合宣言

EU 適合宣言

2014/34/EU (ATEX) 準拠

本状をもって弊社、

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

は、下記の製品が爆発性領域における適切な使用に関して、指令 2014/34/EU の要件を満たしていることを宣言します。

製品の名称：電気式ポジションインジケーター GEMÜ 1205

マーク

- 1205 000 Z AL A00 03 00 M2 M2 X
- 1205 000 Z AL A01 03 00 M2 M2 X
- 1205 000 Z AL A02 03 00 M2 M2 X

EC 型式検査証明書：IBExU18ATEX1008。

認証機関 IBExU, No. 0637 が上記製品を認定し、以下の証明書を発行しています：
IBExU18ATEX1008。

上記製品に関連する下記の規格への準拠により、安全および健康に関する基本要件は満たされています：

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-1:2014
- EN 60079-7:2015
- EN 60079-31:2014

2025-11-28





代理：Joachim Brien
BU インダストリー部門責任者

17 EU type examination certificate

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
An-Institut der TU Bergakademie Freiberg

[1] **EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE - TRANSLATION**

- [2] Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, directive 2014/34/EU
- [3] EU-Type Examination Certificate Number **IBExU18ATEX1008** | Issue 0
- [4] Equipment: **Electrical position indicator**
Type: 1205
- [5] Manufacturer: **GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG**
- [6] Address: **Fritz-Müller-Straße 6 - 8**
74653 Ingelfingen
GERMANY
- [7] This product and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- [8] IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH, Notified Body number 0637 in accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that this product has been found to comply with the essential health and safety requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.
The examination and test results are recorded in the confidential test report IB-17-3-0041.
- [9] Compliance with the essential health and safety requirements has been assured by compliance with:
EN 60079-0:2012+A11:2013 EN 60079-1:2014 EN 60079-7:2015 EN 60079-31:2014
Except in respect of those requirements listed at item [18] of the annex.
- [10] If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to the specific conditions of use specified in the schedule to this certificate.
- [11] This EU-type examination certificate relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.
- [12] The marking of the product shall include the following:

 **II 2G Ex db eb IIC T6 Gb**
 **II 2D Ex tb IIIC T80°C Db**
 -20 °C ≤ T_a ≤ +60 °C

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
Fuchsmühlenweg 7
09599 Freiberg, GERMANY

By order

Dipl.-Ing. (FH) Henker



(Notified Body number 0637)

Phone: +49 (0)3731 3805-0
Fax: +49 (0)3731 3805-10

Certificates without seal and signature are not valid. Certificates may only be duplicated completely and unchanged. In case of dispute, the German text shall prevail.

Freiberg, 27 March 2018

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH
An-Institut der TU Bergakademie Freiberg

[13] **Schedule**

[14] **Certificate Number IBExU18ATEX1008 | Issue 0**

[15] **Description of product**

The Electrical position indicator type 1205 is used to detect the "open" and "closed" positions of pneumatic actuators. It consists of an aluminium enclosure in type of protection increased safety with built-in flameproof limit switches.

Technical data:

| | | | | |
|--|---------------------|---------|------------|---------|
| - Rated voltage: | up to 400 V | | | |
| - Rated operating voltage: | 250 V AC | 30 V AC | 250 V DC | 30 V DC |
| - Rated operating current: | 5/3 A | 7/5 A | 0.4/0.03 A | 7/5 A |
| - Ambient temperature range: | -20 °C up to +60 °C | | | |
| - Degree of protection acc. to EN 60529: | IP65 | | | |

[16] **Test report**

The test results are recorded in the confidential test report IB-17-3-0041 of 27 March 2018. The test documents are part of the test report and they are listed there.

Summary of the test results

The Electrical position indicator type 1205 fulfils the requirements of explosion protection for equipment of Group II, Category 2G, type of protection Increased safety „eb“ in combination with Flameproof enclosure „db“ and Category 2D, type of protection dust ignition protection by enclosure „tb“.

[17] **Special conditions for use**

none

[18] **Essential health and safety requirements**

In addition to the essential health and safety requirements (EHSRs) covered by the standards listed at item [9], the following are considered relevant to this product, and conformity is demonstrated in the test report:

- not applicable -

[19] **Drawings and documents**

The documents are listed in the test report.

By order

Freiberg, 27 March 2018



Dipl.-Ing. (FH) Henker



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1 D-74635 Kupferzell
Tel. +49 (0)7940 123-0 · info@gemue.de
www.gemu-group.com

変更される場合があります

12.2025 | 88995666